

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 476/1999/EF af 22. februar 1999 om ændring af afgørelse nr. 2085/97/EF om et program til støtte for bøger og læsning, herunder for oversættelse (ARIANE) .....** 1
- ★ **Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 477/1999/EF af 22. februar 1999 om ændring af afgørelse nr. 719/96/EF om et program til støtte for kunstneriske og kulturelle arrangementer med en europæisk dimension (Kalejdoskop).....** 2
- Kommissionens forordning (EF) nr. 478/1999 af 4. marts 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 3
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 479/1999 af 4. marts 1999 om ophævelse af visse forordninger om mælk og mejeriprodukter .....** 5
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 480/1999 af 4. marts 1999 om midlertidig undtagelse fra forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød.....** 7
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 481/1999 af 4. marts 1999 om almindelige bestemmelser for forvaltning af programmer for salgsfremmende foranstaltninger for visse landbrugsprodukter .....** 8
- Kommissionens forordning (EF) nr. 482/1999 af 4. marts 1999 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1079/98 omhandlede licitation..... 13
- Kommissionens forordning (EF) nr. 483/1999 af 4. marts 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 14
- Kommissionens forordning (EF) nr. 484/1999 af 4. marts 1999 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn .....

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 485/1999 af 4. marts 1999 om bud for udførelse af rug der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1746/98 omhandlede licitation .....	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 486/1999 af 4. marts 1999 om bud for udførelse af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1078/98 omhandlede licitation .....	19
Kommissionens forordning (EF) nr. 487/1999 af 4. marts 1999 om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2850/98 omhandlede licitation .....	20

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

1999/178/EF:

- \* **Kommissionens beslutning af 17. februar 1999 om opstilling af miljøkriterier for tildeling af Fællesskabets miljømærke til tekstilprodukter<sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(1999) 339) .....** 21

1999/179/EF:

- \* **Kommissionens beslutning af 17. februar 1999 om miljøkriterierne for tildeling af Fællesskabets miljømærke til fodtøj<sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(1999) 340).....** 31

---

**Berigtigelser**

- \* **Berigtigelse til 98/733/RIA: Fælles aktion af 21. december 1998 vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union, om at gøre det strafbart at deltage i en kriminel organisation i Den Europæiske Unions medlemsstater (EFT L 351 af 29. 12. 1998) .....** 36



---

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 476/1999/EF**  
**af 22. februar 1999**  
**om ændring af afgørelse nr. 2085/97/EF om et program til støtte for bøger og**  
**læsning, herunder for oversættelse (ARIANE)**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN  
 EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
 Europæiske Fællesskab, særlig artikel 128,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189  
 B <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Europa-Parlamentet og Rådet har ved afgørelse nr. 2085/  
 97/EF <sup>(4)</sup> iværksat et program til støtte for bøger og  
 læsning, herunder oversættelse, (Ariane-programmet), for  
 perioden 1. januar 1997 - 31. december 1998;

i henhold til artikel 8, stk. 3, i nævnte afgørelse er det  
 muligt at træffe enhver foranstaltning, der måtte være  
 nødvendig for at undgå en afbrydelse af programmet;

Kommissionen har den 28. maj 1998 fremsat forslag til  
 Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af  
 et enkelt instrument for planlægning og finansiering af  
 samarbejdet på kulturområdet for perioden 1. januar  
 2000 - 31. december 2004;

indtil ovennævnte forslag vedtages er det nødvendigt at  
 sikre kontinuiteten i Fællesskabets indsats på kulturom-  
 rådet på de områder, Ariane-programmet dækker —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Afgørelse nr. 2085/97/EF ændres således:

- 1) I artikel 1 ændres »31. december 1998« til »31.  
december 1999«.
- 2) I artikel 6 ændres »7 mio. ECU« til »11,1 mio. EUR«.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 1999.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. februar 1999.

*På Europa-Parlamentets  
vegne*

J. M. GIL-ROBLES

*Formand*

*På Rådets vegne*

K.-H. FUNKE

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT C 319 af 16. 10. 1998, s. 13 og EFT C 372 af 2. 12.  
1998, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT C 51 af 22. 2. 1999, s. 92.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 9. 10. 1998 (EFT C 328 af  
26. 10. 1998, s. 237), Rådets fælles holdning af 20. 11. 1998  
(EFT C 404 af 23. 12. 1998, s. 17) og Europa-Parlamentets  
afgørelse af 17. 12. 1998 (endnu ikke offentliggjort i EFT).  
Rådets afgørelse af 8. 2. 1999.

<sup>(4)</sup> EFT L 291 af 24. 10. 1997, s. 26.

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE Nr. 477/1999/EF

af 22. februar 1999

## om ændring af afgørelse nr. 719/96/EF om et program til støtte for kunstneriske og kulturelle arrangementer med en europæisk dimension (Kalejdoskop)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN  
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab, særlig artikel 128,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189  
B <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Europa-Parlamentet og Rådet har ved afgørelse nr. 719/  
96/EF <sup>(4)</sup> iværksat et program til støtte for kunst- og  
kulturarrangementer med en europæisk dimension (Kalej-  
doskop-programmet) for perioden 1. januar 1996 - 31.  
december 1998;

i henhold til artikel 8, stk. 3, i nævnte afgørelse er det  
muligt at træffe enhver foranstaltning, der måtte være  
nødvendig for at undgå en afbrydelse af programmet;

Kommissionen har den 28. maj 1998 fremsat forslag til  
Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om indførelse af  
et enkelt instrument for planlægning og finansiering af  
samarbejdet på kulturområdet for perioden 1. januar  
2000 - 31. december 2004;

indtil ovennævnte forslag vedtages, er det nødvendigt  
at sikre kontinuiteten af Fællesskabets indsats på kultur-  
området på de områder, Kalejdoskop-programmet  
dækker —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Afgørelse nr. 719/96/EF ændres således:

- 1) I artikel 1 ændres »31. december 1998« til »31.  
december 1999«.
- 2) I artikel 6 ændres »26,5 mio. ECU« til »36,7 mio.  
EUR«.

*Artikel 2*

Denne afgørelse træder i kraft den 1. januar 1999.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. februar 1999.

*På Europa-Parlamentets  
vegne*

J. M. GIL-ROBLES

*Formand*

*På Rådets vegne*

K.-H. FUNKE

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT C 319 af 16. 10. 1998, s. 14 og EFT C 372 af 2. 12.  
1998, s. 30.

<sup>(2)</sup> EFT C 51 af 22. 2. 1999, s. 92.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 9. 10. 1998 (EFT C 328 af  
26. 10. 1998, s. 238), Rådets fælles holdning af 20. 11. 1998  
(EFT C 404 af 23. 12. 1998, s. 19) og Europa-Parlamentets  
afgørelse af 17. 12. 1998 (endnu ikke offentliggjort i EFT).  
Rådets beslutning af 8. 2. 1999.

<sup>(4)</sup> EFT L 99 af 20. 4. 1996, s. 20.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 478/1999

af 4. marts 1999

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved

import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. marts 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 4. marts 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	118,1
	204	47,2
	212	96,1
	624	184,0
	999	111,3
0707 00 05	052	118,3
	068	107,2
	999	112,8
0709 10 00	220	297,7
	999	297,7
0709 90 70	052	120,5
	204	140,9
	999	130,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,1
	204	39,4
	212	47,0
	600	53,5
	624	49,1
	999	47,4
0805 30 10	052	48,2
	600	55,9
	999	52,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	80,9
	060	36,7
	388	138,4
	400	80,6
	404	88,5
	508	99,1
	512	98,6
	528	100,1
	706	107,2
	720	94,1
	728	74,5
	999	90,8
	0808 20 50	052
388		81,1
400		85,6
512		67,4
528		74,0
624		68,1
999		87,2

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 479/1999**  
**af 4. marts 1999**  
**om ophævelse af visse forordninger om mælk og mejeriprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF)  
nr. 1587/96 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 6, artikel 7, stk. 5,  
artikel 10, stk. 3, og artikel 12, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Flere retsakter for mælk og mejeriprodukter er blevet  
overflødige, fordi grundbestemmelserne er blevet ændret,  
fordi de forhold, som retsakterne blev gennemført for, er  
blevet afgjort, og fordi der er sket store ændringer på  
markederne; af hensyn til klarheden og retssikkerheden,

og for at forenkle bestemmelserne, bør de pågældende  
retsakter ophæves formelt;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget anførte forordninger ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 206 af 16. 8. 1996, s. 21.

## BILAG

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1282/72 af 21. juni 1972 om salg af smør til nedsatte priser til hæren og til dermed ligestillede enheder (EFT L 142 af 22. 6. 1972, s. 14), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 342/89 (EFT L 39 af 11. 2. 1989, s. 19).
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 1717/72 af 8. august 1972 om salg af smør til nedsat pris til institutioner eller samfund, der ikke arbejder med gevinst for øje (EFT L 181 af 9. 8. 1972, s. 11), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3812/85 (EFT L 368 af 31. 12. 1985, s. 3).
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 368/77 af 23. februar 1977 om salg ved licitation af skummetmælkspulver til svine- og fjerkræfoder (EFT L 52 af 24. 2. 1977, s. 19), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1802/95 (EFT L 174 af 26. 7. 1995, s. 27).
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 443/77 af 2. marts 1977 om salg til fastsat pris af skummetmælkspulver til svine- og fjerkræfoder og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76 og (EØF) nr. 368/77 (EFT L 58 af 3. 3. 1977, s. 16), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1802/95.
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 1844/77 af 10. august 1977 om ydelse ved licitation af en særlig støtte til skummetmælkspulver bestemt til foder til andre dyr end unge kalve (EFT L 205 af 11. 8. 1977, s. 11), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1756/93 (EFT L 161 af 2. 7. 1993, s. 48).
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2793/77 af 15. december 1977 om gennemførelsesbestemmelser for en særstøtte til skummetmælk, der skal anvendes som foder til husdyr, undtagen unge kalve (EFT L 321 af 16. 12. 1977, s. 30), ophævet ved forordning (EØF) nr. 3715/87 (EFT L 349 af 12. 12. 1987, s. 19).
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2770/79 af 10. december 1979 om salg af skummetmælkspulver til kalvefoder og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76 (EFT L 315 af 11. 12. 1979, s. 11), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1802/95.
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2192/81 af 31. juli 1981 om støtte til smør, som købes af væbnede styrker og dermed ligestillede enheder i medlemsstaterne (EFT L 213 af 1. 8. 1981, s. 24), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1756/93.
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2268/84 af 31. juli 1984 om særligt salg af interventionssmør med henblik på eksport til visse lande og om ændring af forordning (EØF) nr. 1687/76 (EFT L 208 af 3. 8. 1984, s. 35), suspenderet ved forordning (EØF) nr. 1645/85 (EFT L 159 af 19. 6. 1985, s. 5).
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2409/86 af 30. juli 1986 om salg af interventionssmør til iblanding i foderblandinger (EFT L 208 af 31. 7. 1986, s. 29), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1756/93.
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2020/88 af 7. juli 1988 om mulighed for tilslagsmodtagere for levering af EF-fødevarerhjælp til at købe skummetmælkspulver hos interventionsorganerne og om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2213/76 (EFT L 177 af 8. 7. 1988, s. 37), ophævet ved forordning (EØF) nr. 2585/88 (EFT L 230 af 19. 8. 1988, s. 22).
  - Kommissionens forordning (EØF) nr. 1735/89 af 19. juni 1989 om tilbagebetaling, ved udførsel, af støtte til skummetmælkspulver til foderbrug og skummetmælk, der forarbejdes til foderblandinger (EFT L 171 af 20. 6. 1989, s. 23), suspenderet ved forordning (EØF) nr. 2601/90 (EFT L 245 af 8. 9. 1990, s. 11).
-



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 480/1999

af 4. marts 1999

## om midlertidig undtagelse fra forordning (EF) nr. 1445/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9 og 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 10, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2648/98<sup>(4)</sup>, udstedes eksportlicenser den femte arbejdsdag efter den dag, hvor ansøgningerne indgives, hvis Kommissionen ikke træffer særlige foranstaltninger inden da;

på grund af fri- og helligdagene i 1999 og den uregelmæssige offentliggørelse af EF-Tidende i løbet af de pågældende dage, er en betænkningstid på fem dage for kort til at sikre en god forvaltning af markedet, og den bør derfor midlertidigt forlænges til syv dage;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Uanset artikel 10, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1445/95 udstedes de licenser, der ansøges om i følgende perioder:

- 29. - 31. marts 1999
- 10. - 12. maj 1999
- 28. - 29. oktober 1999
- 20. - 29. december 1999

den syvende arbejdsdag efter ansøgningens indgivelse, hvis ikke Kommissionen træffer særlige foranstaltninger inden da, jf. stk. 2 i nævnte artikel.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.

<sup>(4)</sup> EFT L 335 af 10. 12. 1998, s. 39.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 481/1999

af 4. marts 1999

## om almindelige bestemmelser for forvaltning af programmer for salgsfremmende foranstaltninger for visse landbrugsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1638/98<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1627/98<sup>(4)</sup>, særlig artikel 46, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1195/90 af 7. maj 1990 om foranstaltninger med henblik på at øge forbruget og anvendelsen af æbler<sup>(5)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1201/90 af 7. maj 1990 om foranstaltninger med henblik på at øge forbruget af citrusfrugter<sup>(6)</sup>, særlig artikel 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1332/92 af 18. maj 1992 om indførelse af specifikke foranstaltninger for spiseoliven<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1267/95<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2067/92 af 30. juni 1992 om foranstaltninger til forbrugsfremme og afsætning af kvalitetsoksekød<sup>(9)</sup>, særlig artikel 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2073/92 af 30. juni 1992 om fremme af forbruget i Fællesskabet og udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter<sup>(10)</sup>, særlig artikel 4,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2275/96 af 22. november 1996 om specifikke foranstaltninger for levende planter og blomsterdyrkningsens produkter<sup>(11)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 3461/85<sup>(12)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1402/97<sup>(13)</sup>, Kommissionens forordning (EØF) nr. 2282/90<sup>(14)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2404/96<sup>(15)</sup>, Kommissionens forordning (EØF) nr. 3601/92<sup>(16)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2507/94<sup>(17)</sup>, Kommissionens forordning (EF) nr. 1318/93<sup>(18)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 351/1999<sup>(19)</sup>, Kommissionens forordning (EF) nr. 3582/93<sup>(20)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1432/97<sup>(21)</sup>, og i Kommissionens forordning (EF) nr. 803/98<sup>(22)</sup> vedrørende salgsfremmende foranstaltninger for henholdsvis druesaft, æbler, citrusfrugter, spiseoliven, kvalitetsoksekød, mælk og mejeriprodukter, samt levende planter og blomsterdyrkningsens produkter er der fastsat en række regler for programmernes varighed, kontraktens finansiering og betalingsbetingelser;

med henblik på en korrekt forvaltning af finansieringsbestemmelserne bør reglerne for gennemførelsen af kontrakter om salgsfremme, herunder deres varighed, harmoniseres;

bestemmelserne for gennemførelse af forpligtelserne bør nedfældes i kontrakter, der med en passende frist indgår mellem de interesserede og medlemsstaternes kompetente organer på grundlag af standardkontrakter, som Kommissionen stiller til rådighed;

med henblik på at sikre en korrekt gennemførelse af kontrakten bør kontrahenten stille sikkerhed svarende til 15 % af Fællesskabets bidrag til fordel for det kompetente organ; af samme grund bør der stilles sikkerhed, hvis der ansøges om forskud;

for så vidt angår de primære krav, der er omhandlet i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85<sup>(23)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3403/93<sup>(24)</sup>, bør der skelnes mellem sektoren for kvalitetsoksekød og de øvrige sektorer, for hvilke der gennemføres salgsfremmende foranstaltninger;

<sup>(1)</sup> EFT L 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 32.

<sup>(3)</sup> EFT L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 210 af 28. 7. 1998, s. 8.

<sup>(5)</sup> EFT L 119 af 11. 5. 1990, s. 53.

<sup>(6)</sup> EFT L 119 af 11. 5. 1990, s. 65.

<sup>(7)</sup> EFT L 145 af 27. 5. 1992, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT L 123 af 3. 6. 1995, s. 4.

<sup>(9)</sup> EFT L 215 af 30. 7. 1992, s. 57.

<sup>(10)</sup> EFT L 215 af 30. 7. 1992, s. 67.

<sup>(11)</sup> EFT L 308 af 29. 11. 1996, s. 7.

<sup>(12)</sup> EFT L 332 af 10. 12. 1985, s. 22.

<sup>(13)</sup> EFT L 194 af 23. 7. 1997, s. 1.

<sup>(14)</sup> EFT L 205 af 3. 8. 1990, s. 8.

<sup>(15)</sup> EFT L 327 af 18. 12. 1996, s. 27.

<sup>(16)</sup> EFT L 366 af 15. 12. 1992, s. 17.

<sup>(17)</sup> EFT L 267 af 18. 10. 1994, s. 3.

<sup>(18)</sup> EFT L 132 af 29. 5. 1993, s. 83.

<sup>(19)</sup> EFT L 44 af 18. 2. 1999, s. 10.

<sup>(20)</sup> EFT L 326 af 28. 12. 1993, s. 23.

<sup>(21)</sup> EFT L 196 af 24. 7. 1997, s. 51.

<sup>(22)</sup> EFT L 115 af 17. 4. 1998, s. 5.

<sup>(23)</sup> EFT L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

<sup>(24)</sup> EFT L 310 af 14. 12. 1993, s. 4.

af hensyn til budgetforvaltningen er det nødvendigt at fastsætte en bøde, hvis fristen for indgivelse af kvartalsvise ansøgninger om mellemliggende betalinger eller fristen for medlemsstaternes udbetaling af beløb ikke overholdes, eller hvis der slet ikke indgives sådanne ansøgninger;

det er muligt, at udbetalingerne overstiger Fællesskabets finansielle bidrag, så at der ikke er noget restbeløb at udbetale; med henblik på en korrekt forvaltning af finansieringsbestemmelserne bør det fastsættes at forskud og mellemliggende udbetalinger tilsammen ikke må overstige 75 % af Fællesskabets bidrag; af samme grund bør ansøgningen om udbetaling af restbeløbet være det kompetente organ i hænde inden en bestemt dato;

det er nødvendigt, at medlemsstaterne kontrollerer gennemførelsen af foranstaltningerne, og at Kommissionen informeres om resultaterne af de foranstaltninger, der er fastsat i denne forordning; med henblik på en korrekt forvaltning af finansieringsbestemmelserne bør der fastsættes et samarbejde mellem medlemsstaterne, når foranstaltningerne gennemføres i en anden medlemsstat end den, hvor det kontraherende kompetente organ er etableret;

med henblik på en korrekt forvaltning af finansieringsbestemmelserne og på at opnå de bedst mulige resultater af de gennemførte foranstaltninger bør der foruden kontrahentens interne evaluering foretages en uafhængig evaluering af foranstaltningerne; de nærmere regler for gennemførelsen og finansieringen af den eksterne evaluering bør også fastlægges;

det samlede budget for det program, der skal evalueres, kan være forholdsvis begrænset, og evalueringsomkostningerne kan derfor være urimeligt store i forhold til budgettet; det bør undtagelsesvis være muligt at fritage for den eksterne evaluering;

hvis der i én og samme medlemsstat iværksættes flere programmer, kan der opnås besparelser ved at overdrage evalueringen af programmerne til et enkelt organ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéerne for Vin, Mælk og Mejeriprodukter, Frugt og Grøntsager, Oksekød, Levende Planter og Blomsterdyrkningens Produkter og Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### Artikel 1

I denne forordning fastsættes de almindelige regler for indirekte forvaltning af programmer for salg fremmende foranstaltninger i følgende sektorer:

- druesaft
- mælk og mejeriprodukter
- æbler og citrusfrugter
- kvalitetsoksekød
- levende planter og blomsterdyrkningens produkter
- olivenolie og spiseoliven, for så vidt de er underlagt denne type forvaltning.

### Artikel 2

1. Som led i proceduren for udvælgelse af programmer underretter det kompetente organ ansøgerne om resultatet af deres ansøgninger:

- så snart Kommissionens beslutning om at godkende de salg fremmende programmer er meddelt medlemsstaten, eller
- for så vidt angår levende planter og blomsterdyrkningens produkter, så snart den endelige liste over de foranstaltninger, som medlemsstaten udvælger, er fastlagt.

2. De kompetente organer indgår kontrakter med de udvalgte ansøgere senest 30 kalenderdage efter meddelelsen af Kommissionens beslutning, eller, for så vidt angår levende planter og blomsterdyrkningens produkter, fastlæggelsen af den endelige liste over de foranstaltninger, der udvælges af den pågældende medlemsstat. Efter fristens udløb kan der kun indgås kontrakter, hvis Kommissionen forhåndsgodkender dette.

De kompetente organer benytter standardkontrakter, som Kommissionen stiller til deres rådighed. Kontrakterne indeholder de gældende betingelser, som de to kontraherende parter anses for at kende og acceptere.

De foranstaltninger, der er fastsat i kontrakten, gennemføres over en periode på højst 12 måneder fra den dato, hvor begge parter underskriver kontrakten, medmindre Kommissionen tillader, at kontrakten forlænges. Kontrakten kan højst forlænges med tre måneder og kontrahenten skal sende en behørigt begrundet ansøgning til det kompetente organ, inden kontrakten udløber.

3. Kontrakten kan først indgås af de to parter, når der er stillet en sikkerhed svarende til 15 % af Fællesskabets finansiering for at sikre korrekt gennemførelse af kontrakten. Sikkerheden stilles på betingelserne i afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85.

Hvis kontrahenten er et offentligretligt organ, eller hvis det drejer sig om den tilsynsførende myndighed for dette organ, kan en skriftlig garanti svarende til den i første afsnit omhandlede procentsats fra den tilsynsførende myndighed dog accepteres, hvis sidstnævnte:

- forpligter sig til at overvåge, at indgåede forpligtelser gennemføres korrekt
- kontrollerer, at modtagne beløb faktisk anvendes til at gennemføre indgåede forpligtelser.

Beviset for sikkerhedsstillelse skal være det kompetente organ i hænde inden udløbet af fristen i stk. 2, første afsnit.

Sikkerheden frigives inden for fristerne og på de betingelser, der er fastsat i artikel 4 i denne forordning for udbetaling af restbeløbet.

4. Det primære krav, jf. artikel 20 i nævnte forordning, er gennemførelse af de foranstaltninger, der er fastsat i kontrakten.

For kvalitetsseksekød gælder der dog følgende primære krav, jf. artikel 20 i forordning (EØF) nr. 2220/85:

- a) de foranstaltninger, der er fastsat i den kontrolrapport, som er omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 1318/93, skal gennemføres
- b) hvis medlemmerne ikke overholder specifikationerne, anvendes i givet fald de sanktioner, der er fastsat i vedtægterne for det organ, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra e), i nævnte forordning, og kontrahenten udelukkes fra den salgsmæssige foranstaltning.

5. Det kompetente organ sender straks Kommissionen en kopi af kontrakten og bevis for sikkerhedsstillelse.

Hvis der ifølge kontrakten skal gennemføres foranstaltninger i en anden medlemsstat, underretter det kontraherende kompetente organ myndighederne i den anden medlemsstat om, at kontrakten er underskrevet.

### Artikel 3

1. Senest 30 kalenderdage efter datoen fra kontraktens underskrivelse kan kontrahenten indgive en forskudsansøgning til det kompetente organ, ledsaget af sikkerheden i stk. 3. Når fristen er udløbet, kan der ikke mere ansøges om forskud.

Forskuddet kan højst dække 30 % af Fællesskabets tilskud.

2. Det kompetente organ skal udbetale forskuddet senest 30 kalenderdage efter, at forskudsansøgningen blev indgivet. Hvis fristen overskrides, anvendes bestemmelserne i artikel 4 i forordning (EF) nr. 296/96<sup>(1)</sup>.

3. Forskuddet udbetales under forudsætning af, at kontrahenten over for det kompetente organ stiller en sikkerhed svarende til 110 % af forskuddet på betingelserne i afsnit III i forordning (EØF) nr. 2220/85.

<sup>(1)</sup> EFT L 39 af 17. 2. 1996, s. 5.

Hvis kontrahenten er et offentligretligt organ, eller hvis det drejer sig om den tilsynsførende myndighed for dette organ, kan en skriftlig garanti svarende til den i foregående afsnit omhandlede procentsats fra den tilsynsførende myndighed dog accepteres af det kompetente organ, hvis myndigheden forpligter sig til at udbetale sikkerhedsbeløbet i tilfælde af, at retten til forskuddet ikke er fastslået.

### Artikel 4

1. Ansøgninger om mellemliggende betalinger indgives inden udgangen af den første kalendermåned efter den måned, hvor hver periode på 90 kalenderdage efter datoen for kontraktens underskrivelse udløber. Ansøgningerne vedrører udgifter afholdt og betalt i den pågældende periode og ledsages af relevante bilag og en foreløbig rapport om kontraktens gennemførelse. Afholdes der ikke udgifter i løbet af det pågældende kvartal, fremsendes denne oplysning med de samme frister som ansøgninger om mellemliggende betalinger.

For sen indgivelse af ansøgning om mellemliggende betaling ledsaget af dokumentation medfører, at restbeløbet nedsættes med 3 % for hver hele måneds forsinkelse, bortset fra tilfælde af force majeure.

Disse betalinger og det i artikel 3, stk. 1, omhandlede forskud må tilsammen ikke overstige 75 % af Fællesskabets samlede tilskud. Når dette niveau er nået, kan der ikke indgives ansøgning om mellemliggende betaling.

2. Ansøgningen om betaling af restbeløbet (mindst 25 %) indgives senest fire måneder efter datoen for afslutning af de foranstaltninger, der er fastsat i kontrakten.

Ansøgningen betragtes som indgivet, hvis den ledsages af:

- a) eller relevante bilag for de pågældende udgifter
- b) en oversigt over de gennemførte aktioner (aktivitetsrapport)
- c) en af kontrahenten udfærdiget rapport om den interne evaluering af de opnåede resultater, der kan konstateres på rapportens dato, samt den brug, der kan gøres heraf.

Hvis ansøgningen om restbeløbet indgives efter fristens udløb, nedsættes beløbet med 3 % for hver måneds forsinkelse, bortset fra tilfælde af force majeure.

3. Restbeløbet udbetales efter efterprøvning af de i stk. 2 omhandlede dokumenter.

Restbeløbet nedsættes i forhold til omfanget af den manglende overholdelse af det i artikel 2, stk. 4, omhandlede primære krav.

4. Den i artikel 3, stk. 3, omhandlede sikkerhed frigives, for så vidt den definitive ret til det udbetalte forskud er fastslået.

5. Det kompetente organ foretager de i stk. 1-4 fastsatte udbetalinger senest 60 kalenderdage fra ansøgningens modtagelse. Denne betalingsfrist kan ophæves af Kommissionen, såfremt den inden for perioden af 60 kalenderdage efter første registrering af betalingsanmodning ved anbefalet brev meddeler kreditorkontrahenten, at anmodningen ikke opfylder kravene til behandling, enten fordi fordringen ikke er forfalden eller ikke er støttet på den krævede dokumentation, eller fordi det kompetente organ finder det nødvendigt at modtage yderligere oplysninger eller foretage kontrol. Fristen fortsætter med at løbe fra datoen for modtagelse af de ønskede oplysninger, som skal fremsendes inden 30 kalenderdage. Hvis fristen for betalinger overskrides, nedsættes de beløb, der tilbagebetales til medlemsstaten, jf. bestemmelserne i artikel 4 i forordning (EF) nr. 296/96, bortset fra tilfælde af force majeure.

6. Den garanti, der er nævnt i artikel 2, stk. 3, skal være gyldig, indtil restbeløbet er betalt, og den frigives ved frigørelsesbrev fra det kompetente organ.

7. Det kompetente organ sender følgende dokumenter til Kommissionen senest 30 kalenderdage efter at have modtaget dem:

- kvartalsrapporter om kontraktens gennemførelse
- en oversigt over de gennemførte foranstaltninger
- rapporten om den interne evaluering.

8. Efter restbeløbet er udbetalt, sender det kompetente organ Kommissionen en opgørelse over de udgifter, der er afholdt i forbindelse med kontrakten.

Opgørelsen bekræfter endvidere, at det ved kontrol er fastslået, at alle udgifter skal betragtes som støtteberettigede i henhold til kontrakten.

9. Inddragne sikkerhedsbeløb og betalte bøder fratrækkes de udgifter, der anmeldes til EUGFL, Garanti-sektionen.

#### Artikel 5

1. De kompetente organer træffer de fornødne foranstaltninger til bl.a. ved teknisk, administrativ og regnskabsmæssig kontrol hos kontrahenten, dennes eventuelle partnere og underleverandører at kontrollere, at:

- a) de fremlagte oplysninger og bilag er korrekte
- b) alle kontraktens forpligtelser er opfyldt.

De underretter snarest muligt Kommissionen om alle uregelmæssigheder, der konstateres under kontrollen

uden at dette berører anvendelsen af bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 595/91 (<sup>1</sup>).

2. Gennemfører kontrahenten foranstaltningerne i en anden medlemsstat end den, hvor det kontraherende organ befinder sig, yder den førstnævnte medlemsstats kompetente organ efter en frist på mindst ti arbejdsdage enhver fornøden assistance til det kontraherende organ vedrørende efterprøvning og kontrol.

3. Med henblik på kontrol af foranstaltninger, der gennemføres i tredjelande, fastsætter det kompetente organ i den pågældende medlemsstat, hvilke midler der er de bedst egnede til at sikre denne kontrol, og underretter Kommissionen herom.

4. Kommissionen kan på ethvert tidspunkt deltage i den stk. 1, 2 og 3 omhandlede efterprøvning og kontrol. Medlemsstaternes kompetente organer underretter med henblik herpå rettidigt Kommissionen om den efterprøvning og kontrol, der er fastsat i stk. 2 og 3.

Den kan endvidere foretage den supplerende kontrol, den anser for nødvendig.

#### Artikel 6

1. Med henblik på udarbejdelse af den begrundede udtalelse om hvert indgivet program eller, for så vidt angår levende planter og blomsterdyrkningsprodukter, med henblik på udfærdigelse af den foreløbige liste over udvalgte foranstaltninger foretager det kompetente organ i den pågældende medlemsstat en forudgående analyse af overensstemmelsen mellem de foreslåede foranstaltninger og de generelle og specifikke mål, der er fastsat i det pågældende program i henhold til gældende bestemmelser for hver sektor.

2. Under overholdelse af EF-bestemmelserne udbyder det kompetente organ med alle passende midler den eksterne evaluering i konkurrence blandt uafhængige organer. Det udvalgte evalueringsorgan skal godkendes af Kommissionen. For levende planter og blomsterdyrkningsprodukter gennemføres evalueringen i det sidste år af programmets gennemførelse.

Den eksterne evaluering skal omfatte følgende opgaver:

- opfølgning af planlagte foranstaltninger på basis af et signifikant antal prøver
- efterfølgende evaluering af resultaterne i forhold til de fastsatte mål
- bestemmelse af effektiviteten af programmets vigtigste aktioner på basis af performansindikatorer (omkostninger, output og konsekvens).

Evalueringsundersøgelsen udarbejdes senest fire måneder efter den dato, hvor foranstaltningerne gennemføres, og meddeles snarest muligt Kommissionen.

(<sup>1</sup>) EFT L 67 af 14. 3. 1991, s. 11.

Hvis det samlede budget for det program, der skal evalueres, er på under 100 000 EUR, kan Kommissionen på begrundet anmodning fra det kompetente organ undtagelsesvis tillade, at der ikke gennemføres en evalueringundersøgelse af programmet.

3. Hvis der i én og samme medlemsstat iværksættes flere programmer, kan det pålægges et enkelt organ at foretage den eksterne evaluering af hvert af disse programmer. Omkostningerne ved denne evaluering fordeles på de forskellige programmer i forhold til deres respektive budgetter.

4. Evalueringen finansieres på samme vilkår som andre planlagte foranstaltninger.

5. Hvis der ikke gennemføres en ekstern evaluering, eller hvis der kun gennemføres en ufuldstændig evaluering, vil Kommissionen tage hensyn hertil, når den gennemgår senere programmer, uafhængigt af de finansielle følger for evalueringsorganet, jf. dog stk. 2, sidste afsnit.

#### Artikel 7

Den vekselkurs, der skal anvendes, fastlægges efter bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 2799/98 (<sup>1</sup>).

#### Artikel 8

1. Ved uretmæssig udbetaling har modtageren pligt til at tilbagebetale de pågældende beløb forhøjet med renter for den periode, der forløber mellem udbetalingen og tilbagebetalingen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

Rentesatsen er den på datoen for den uretmæssige udbetaling gældende rentesats, som anvendes i forbindelse med euro-transaktioner foretaget af Det Europæiske Monetære Institut, og som offentliggøres i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, forhøjet med 3 procentpoint.

2. De indrevne beløb samt renterne indbetales til de udbetalende organer, som trækker dem fra de udgifter, som Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget finansierer, i forhold til Fællesskabets medfinansiering.

#### Artikel 9

Følgende bestemmelser udgår:

- artikel 2, stk. 3, sidste punktum, stk. 3a og 4, artikel 3, stk. 2, fjerde led, andet punktum, artikel 3, stk. 2, sidste afsnit, og artikel 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 3461/85
- artikel 1, stk. 2, 3 og 4, artikel 6, 7, 8 og 9 i forordning (EØF) nr. 3582/93
- artikel 1, stk. 3, artikel 7, 8, 8a, 9, 9a og 10 i forordning (EØF) nr. 2282/90
- artikel 1, stk. 3, artikel 7, 8 og 9 i forordning (EØF) nr. 3601/92
- artikel 2, stk. 1, artikel 6, 7, 8, stk. 1 og 2, og artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1318/93
- artikel 7, 8, 9, 10 og 11 i forordning (EF) nr. 803/98.

#### Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 15. marts 1999.

Den anvendes på kontrakter, der indgås fra denne dato.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 349 af 24. 12. 1998, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 482/1999**

af 4. marts 1999

**om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1079/98 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande med undtagelse af en række AVS-lande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1079/98<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 2005/98<sup>(6)</sup>;

i artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution

under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95; i dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen, og til de bydende, hvis bud omfatter en eksportafgift;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedsituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 26. februar indtil den 4. marts 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1079/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 35,98 EUR/t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. marts 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 154 af 28. 5. 1998, s. 24.

<sup>(6)</sup> EFT L 258 af 22. 9. 1998, s. 8.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 483/1999

af 4. marts 1999

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98<sup>(4)</sup>;

restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. marts 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 4. marts 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn,  
mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(EUR/ton)			(EUR/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	49,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	46,00
1001 90 99 9000	03	26,00	1101 00 15 9150	01	42,25
	02	0	1101 00 15 9170	01	39,00
1002 00 00 9000	03	64,00	1101 00 15 9180	01	36,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	40,00	1102 10 00 9500	01	82,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	30,00 (2)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	27,00 (2)
1005 90 00 9000	03	36,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	30,00 (2)
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelände
- 02 Andre tredjelände
- 03 Schweiz, Liechtenstein.

(2) Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 484/1999

af 4. marts 1999

## om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13, stk. 8, i forordning (EØF) nr. 1766/92 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres;

Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98<sup>(4)</sup>, giver mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92; dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. marts 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 4. marts 1999 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(EUR/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7	5. term. 8	6. term. 9
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-2,00	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	0	-10,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-35,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	-10,00	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	04	0	0	0	0	0	—	—
	02	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	-10,00	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	-10,00	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 USA, Canada og Mexico
- 04 Schweiz, Liechtenstein.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30.7.1992, s. 20).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 485/1999**

af 4. marts 1999

**om bud for udførsel af rug der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1746/98 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98<sup>(4)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af rug til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1746/98<sup>(5)</sup>;

i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 kan Kommissionen på grundlag af de meddelte

bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning;

under henvisning til bl. a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution eller minimumsafgift;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De bud, der er meddelt fra den 26. februar indtil den 4. marts 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1746/98 omhandlede licitation over restitutionen eller afgiften ved udførsel af rug, skal være uden virkning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. marts 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 219 af 7. 8. 1998, s. 3.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 486/1999**

af 4. marts 1999

**om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1078/98 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2513/98<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af byg til alle tredjelande blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1078/98<sup>(5)</sup>;

i overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 kan Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF)

nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning;

under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution eller minimumsafgift;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De bud, der er meddelt fra den 26. februar indtil den 4. marts 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 1078/98 omhandlede licitation over restitutionen eller afgiften ved udførsel af byg, skal være uden virkning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. marts 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT L 313 af 21. 11. 1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT L 154 af 28. 5. 1998, s. 20.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 487/1999

af 4. marts 1999

## om fastsættelse af maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2850/98 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

En licitation over maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til Portugal blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2850/98<sup>(3)</sup>;

i overensstemmelse med artikel 5 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1839/95<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1963/95<sup>(5)</sup>, kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 vedtage at fastsætte en maksimumsnedsættelse af importtolden; ved fastsættelse af denne skal der bl.a. tages hensyn til kriterierne i artikel 6 og 7 i forordning (EF) nr. 1839/95; tilslagsmodtager bliver enhver bydende, hvis bud er lig

med eller ligger under maksimumsnedsættelse af importtolden;

anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at en maksimumsnedsættelse af importtolden fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For bud, der meddeles fra den 26. februar indtil den 4. marts 1999 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 2850/98 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsnedsættelsen af importtolden for majs til 62,87 EUR/t for en maksimumstotalmængde på 4 675 t.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 5. marts 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. marts 1999.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT L 358 af 31. 12. 1998, s. 44.

<sup>(4)</sup> EFT L 177 af 28. 7. 1995, s. 4.

<sup>(5)</sup> EFT L 189 af 10. 8. 1995, s. 22.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. februar 1999

om opstilling af miljøkriterier for tildeling af Fællesskabets miljømærke til tekstilprodukter

(meddelt under nummer K(1999) 339)

(EØS-relevant tekst)

(1999/178/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 880/92  
af 23. marts 1992 om en EF-ordning for tildeling af et  
miljømærke<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 880/92 er det  
fastsat, at betingelserne for tildeling af miljømærket fast-  
lægges for hver produktgruppe for sig;

ifølge artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 880/92 skal  
produktets indvirkning på miljøet vurderes ud fra de  
specifikke kriterier for produktgrupperne;

i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EØF) nr.  
880/92 har Kommissionen hørt de vigtigste interesse-  
grupper i et samrådsforum;

foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstem-  
melse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i medfør  
af artikel 7 i forordning (EØF) nr. 880/92 —

<sup>(1)</sup> EFT L 99 af 11. 4. 1992, s. 1.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Produktgruppen »tekstilprodukter« (der i det følgende  
benævnes »produktgruppen«) defineres som:

*Tekstilbeklædning:* beklædning, som består af mindst  
90 vægtprocent tekstilfibre.

*Boligtekstiler:* tekstilprodukter til boligindretning,  
som består af mindst 90 vægtprocent tekstilfibre,  
bortset fra gulvbelægninger.

*Garn og vævede stoffer,* som anvendes til tekstilbe-  
klædning eller boligtekstiler.

*Artikel 2*

De i artikel 1 definerede produktgruppers indvirkning på  
miljøet og deres brugsegnerhed vurderes ud fra de speci-  
fikke miljø- og brugsegnerhedskriterier i bilaget.

*Artikel 3*

Produktgruppedefinitionen og kriterierne for produkt-  
gruppen gælder for en periode på tre år regnet fra den 1. i  
måneden efter den dato, hvor denne beslutning får virk-  
ning.

*Artikel 4*

Med henblik på administrative formål tildeles produktgruppen kodenummeret »016«.

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 1999.

*På Kommissionens vegne*

Ritt BJERREGAARD

*Medlem af Kommissionen*

---



*BILAG*

For at kunne få tildelt et miljømærke skal det i artikel 1 definerede produkt opfylde kriterierne i dette bilag på grundlag af test, der udføres som anvist her. Andre testmetoder kan eventuelt anvendes, hvis de anerkendes som ligeværdige af det kompetente organ, der bedømmer ansøgningen. Hvor ingen test er nævnt, eller hvis testen betegnes som værende til verifikations- eller overvågningsformål, bør de kompetente organer basere sig på erklæringer og dokumentation fra ansøgeren og/eller uafhængige verifikationer.

Det henstilles til de kompetente organer, at de ved deres bedømmelse af ansøgninger og tilsyn med opfyldelsen af kriterierne i dette bilag tager hensyn til, om der benyttes en anerkendt miljøstyringsordning som f.eks. EMAS eller ISO 14001.

Disse kriterier har navnlig til formål at begrænse vandforureningen i forbindelse med tekstilproduktionskædens centrale processer, dvs. fiberfremstilling, spinning, vævning, strikning, blegning, indfarvning og efterbehandling.

**Funktionel enhed**

Den funktionelle enhed, som input og output sættes i relation til, er:

1 kg af tekstilproduktet ved standardbetingelser (65 % RF  $\pm$  2 % og 20 °C  $\pm$  2 °C — disse standardbetingelser er specificeret i ISO 139 Tekstiler — standardatmosfærer for konditioning og prøvning).

**A. MILJØKRITERIER**

Miljøkriterierne er opdelt i to hovedkategorier; tekstilfibre (A1) samt processer og kemikalier (A2).

**A1. TEKSTILFIBRE**

I dette afsnit A1 fastsættes fiberspecifikke kriterier for akryl, bomuld, elastan, hør og andre bastfibre, uvasket uld og andre keratinfibre, kunstige cellulosefibre, polyamid, polyester og polypropylen. Det er også tilladt at anvende andre fibre, for hvilke der ikke er opstillet fiberspecifikke kriterier; mineralfibre, glasfibre, metalfibre, kulfibre og andre uorganiske fibre er dog undtaget.

Ansøgeren skal give detaljerede oplysninger om tekstilproduktets materialesammensætning. For en given fibertype skal kriterierne i afsnit A1 ikke opfyldes, hvis indholdet af denne fiber udgør under 5 vægtprocent af produktets samlede tekstilfiberindhold. Genvundne fibre skal heller ikke opfylde kriterierne. I den sammenhæng defineres genvundne fibre som fibre, der stammer fra udskæringsrester fra tekstil- og beklædningsfremstilling eller affald fra forbrug (tekstiler og lignende). Mindst 85 vægtprocent af fibrene i produktet skal dog enten opfylde de tilhørende fiberspecifikke kriterier, hvis sådanne findes, eller være genvundne fibre.

**1. Akryl**

- a) Restindholdet af akrylnitril i hvide råfibre fra fiberfremstillingsanlægget skal være mindre end 1,5 mg/kg.

*Testmetode:* ekstraktion med kogende vand og kvantificering med kapillar gas-væskeskromatografi. En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

- b) Akrylnitril-emissionen til luften (under polymerisation og frem til den spindeklare opløsning) skal være mindre end 1 g pr. kg producerede fibre udtrykt som et årsgennemsnit.

**2. Bomuld**

Bomuldsfibre må højst indeholde 0,05 ppm (forudsat, at testmetoden er tilstrækkelig følsom) af hvert af de følgende stoffer: aldrin, captafol, chlordan, DDT, dieldrin, endrin, heptachlor, hexachlorbenzen, hexachlorcyclohexan (alle isomere), 2,4,5-T, chlordimeform, chlorbenzilal, dinoseb og salte deraf samt monocrotophos.

*Testmetoder:* den mest relevante af US EPA 8081 A (organiske chlorpesticider med ultralyds- eller Soxhlet-ekstraktion og ikke-polære opløsningsmidler (isooktan eller hexan)), 8151 A (chlorerede herbicider med anvendelse af methanol), 8141 A (organiske phosphorforbindelser) eller 8270 C (delvis flygtige organiske forbindelser). En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

Kravet skal ikke opfyldes, hvis mere end 50 % af bomuldet er økologisk, dvs. at en uafhængig organisation har certificeret, at det er produceret i henhold til produktions- og inspektionskravene i Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91<sup>(1)</sup>.

Kravet skal ikke opfyldes, hvis det kan dokumenteres, hvilke landmænd der har produceret mindst 75 % af det bomuld, der medgår i det endelige produkt, og disse landmænd erklærer, at de ovennævnte stoffer ikke har været anvendt på markerne, hvor bomuldet er dyrket, på bomuldsplanterne eller på selve bomuldet.

Hvis mere end 95 % af bomuldet er økologisk, dvs. at en uafhængig organisation har certificeret, at det er produceret i henhold til produktions- og inspektionskravene i forordning (EØF) nr. 2092/91, må ansøgeren anvende udtrykket »økologisk bomuld« sammen med miljømærket.

### 3. Elastan

- a) Zinkindholdet må højst være 1 000 ppm.

*Testmetode:* direkte bestemmelse ved atomabsorptionsspektrometri. En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

- b) Emissionen til luften af aromatiske diisocyanater under polymerisation og spinding skal være mindre end 5 mg pr. kg producerede fibre udtrykt som et årsgennemsnit.

### 4. Hør og andre bastfibre (inklusive hamp, jute og ramie)

Hør og andre bastfibre må ikke fremstilles ved udblødning i vand, med mindre spildevandet fra processen behandles, så COD og TOC begrænses med mindst 75 % for hampfibre og mindst 95 % for linned og andre bastfibre.

*Testmetode:* ISO 6060 (COD). En testrapport skal vedlægges ansøgningen, hvis fremstillingen foregår ved udblødning i vand.

### 5. Uvasket uld og andre keratinfibre (inklusive uld fra får, kameler, lamaer og geder)

- a) Det samlede indhold af følgende stoffer må ikke overstige 0,5 ppm:  $\alpha$ -hexachlorcyclohexan,  $\beta$ -hexachlorcyclohexan, lindan ( $\gamma$ -hexachlorcyclohexan),  $\delta$ -hexachlorcyclohexan, aldrin, dieldrin, endrin, p,p'-DDT og p,p'-DDD.

- b) Det samlede indhold af følgende stoffer må ikke overstige 2 ppm: propetamphos, diazinon, dichlorfenthion, fenclorophos og chlorfenvinphos.

- c) Det samlede indhold af følgende stoffer må ikke overstige 3 ppm: cyhalothrin, cypermethrin, deltamethrin og fenvalerat.

Kravene (som anført i a), b) og c) opfyldt hver for sig) skal ikke opfyldes, hvis det kan dokumenteres, hvilke landmænd der har produceret mindst 75 % af det pågældende uld eller keratinfibre, og disse landmænd erklærer, at de ovennævnte stoffer ikke har været anvendt på de pågældende marker eller dyr.

*Testmetode for litra a), b) og c):* seriel ikke-polær/polær væskeekstraktion, rensning med gelpermeationskromatografi og bestemmelse med kapillar gas-væskrokromatografi med elektronindfangningsdetektion. En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

- d) COD i spildevand fra uldvask, som afledes til kloaksystemet, må ikke overstige 60 g pr. kg uvasket uld, og spildevandet skal renses uden for anlægget, så COD-indholdet mindskes yderligere med mindst 75 %.

<sup>(1)</sup> EFT L 198 af 22. 7. 1991, s. 1.

Spildevand fra uldvask, som renses i anlægget og udledes til overfladevand, må ikke indeholde mere end 5 g COD pr. kg uvasket uld. Spildevand, der udledes til overfladevand, skal have en pH-værdi mellem 6 og 9 (med mindre recipientens pH-værdi ligger uden for dette interval), og temperaturen skal være under 40 °C (med mindre recipientens temperatur ligger over denne værdi).

*Testmetode for litra d):* ISO 6060. En testrapport og relevante data skal vedlægges ansøgningen.

#### 6. Kunstige cellulosefibre (inklusive viskose-, lyocell-, acetat-, cupro- og triacetatfibre)

- a) AOX-indholdet af fibre må ikke overstige 250 ppm.

*Testmetode:* ISO 11480.97 (kontrolleret forbrænding og mikrocoulometri). En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

- b) Under fremstillingen af viskosefibre må svovlindholdet i emissionerne til luften ikke overstige 160 g pr. kg fremstillet fiberfilament og 30 g pr. kg stapelfibre udtrykt som et årligt gennemsnit. Fremstilles begge fibertyper i et givet anlæg, må den samlede emission ikke overstige det tilsvarende vægtede gennemsnit.
- c) Udledningen af zink til vand fra anlæg, som fremstiller viskosefibre, må ikke overstige 1 g pr. kg fibre udtrykt som et årligt gennemsnit.
- d) Kobberindholdet i spildevandet fra anlæg, som fremstiller cuprofibre, må ikke overstige 0,1 ppm udtrykt som et årligt gennemsnit.

#### 7. Polyamid

N<sub>2</sub>O-emissionen til luften fra monomer-fremstilling må ikke overstige 1 g pr. kg fremstillede fibre udtrykt som et årligt gennemsnit.

#### 8. Polyester

- a) Mængden af antimon i polyesterfibre må ikke overstige 300 ppm.

*Testmetode:* direkte bestemmelse ved atomabsorptionsspektrometri. En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

- b) VOC-emissionen ved polymerisation af polyester må ikke overstige 1,2 g pr. kg fremstillet polyester-harpiks udtrykt som et årligt gennemsnit. (Ved VOC forstås organiske forbindelser med et damptryk på 0,01 kPa eller derover ved 293,15 K eller en tilsvarende flygtighed under anvendelsesbetingelserne.)

#### 9. Polypropylen

Pigmenter baseret på bly må ikke anvendes.

### A2. PROCESSER OG KEMIKALIER

Kriterierne i dette afsnit gælder alle produktets fremstillingsfaser, hvor de er relevante, inklusive fiberfremstillingen. Dog kan det accepteres, at genvundne fibre indeholder farve eller andre stoffer, som ellers er udelukket ifølge kriterierne, men kun hvis stofferne er tilført i fibreens tidligere livscyklus.

#### 10. Kartnings- og spindeolier, voks, efterbehandlingspræparater, smøremidler og slette, som anvendes til fibre og garn

- a) For hver fremstillingsfase, hvor kartnings- og spindeolier, voks, efterbehandlingspræparater eller smøremidler anvendes til fibre og garn, skal hvert enkelt stof eller mindst 90 % (tørvægt) af de anvendte præparaters bestanddele enten være tilstrækkeligt bionedbrydelige eller kunne fjernes i spildevandsrensingsanlæg.

Mindst 95 % (tørvægt) af slettepræparaters bestanddele, som anvendes til fibre og garn, skal være tilstrækkeligt bionedbrydelige eller kunne fjernes i spildevandsrensingsanlæg; ellers skal de genanvendes.

Stoffer betragtes i denne sammenhæng som tilstrækkeligt bionedbrydelige eller nedbrydelige i rensningsanlæg, hvis:

- de med en af testmetoderne OECD 301 A, OECD 301 E, ISO 7827, OECD 302 A, ISO 9887, OECD 302 B eller ISO 9888 viser en nedbrydningsprocent på mindst 70 % i løbet af 28 dage

- de med en af testmetoderne OECD 301 B, ISO 9439, OECD 301 C, OECD 302 C, OECD 301 D, ISO 10707, OECD 301 F, ISO 9408, ISO 10708 eller ISO 14593 viser en nedbrydningsprocent på mindst 60 % i løbet af 28 dage
- de med en af testmetoderne OECD 303 eller ISO 11733 viser en nedbrydningsprocent på mindst 80 % i løbet af 28 dage
- eller hvis tilsvarende nedbrydningsprocenter kan eftervises for stoffer, for hvilke ovennævnte testmetoder ikke kan anvendes.

Dette krav gælder ikke uorganiske stoffer eller silikoneolier.

*Ovennævnte testmetoder og grænseværdier anvendes.* En testrapport skal i relevante tilfælde vedlægges ansøgningen (navnlig hvis oplysningerne om de anvendte stoffers bionedbrydelighed eller nedbrydelighed i rensningsanlæg er utilstrækkelige).

- b) De anvendte mineralolier må ikke indeholde mere end 1 ppm aromatiske forbindelser.

#### 11. TCP og PCP

Tetrachlorphenol og pentachlorphenol (samt salte og estere af disse) må ikke anvendes.

*Testmetode til verifikationsformål på garn, stof eller det færdige produkt:* ekstraktion, derivatisering med eddikesyreanhydrid, bestemmelse med kapillar gas-væskrokromatografi med elektronindfangningsdetektion; grænseværdien er 0,05 ppm.

#### 12. Affarvning eller depigmentering

Salte af tungmetaller (undtagen jern) og formaldehyd må ikke anvendes til affarvning eller depigmentering.

#### 13. Betygning

Garn og stoffer må ikke betynges med ceriumforbindelser.

#### 14. Detergenter, blødgøringsmidler og kompleksdannere

- a) Alkylphenoethoxylater (APEO), bis(hydrogeneret talgalkyl)dimenthylammoniumchlorid (DTDMAC), distearyldimethylammoniumchlorid (DSDMAC), di(hærdet talg) dimethylammoniumchlorid (DHTDMAC) og ethylendiamintetraacetat (EDTA) må ikke anvendes og må ikke indgå som en bestanddel af de anvendte præparater eller blandinger.

- b) Ved hvert vådbehandlingsanlæg skal mere end 95 vægtprocent af de anvendte detergenter, blødgøringsmidler og kompleksdannere være tilstrækkeligt bionedbrydelige eller nedbrydelige i spildevandsrensningsanlæg (som defineret ovenfor i forbindelse med kartnings- og spindeolier, voks, efterbehandlingspræparater, smøremidler og slette).

*Testmetoder og grænseværdier svarende til ovennævnte kriterier for kartnings- og spindeolier, voks, efterbehandlingspræparater, smøremidler og slette.* En testrapport skal i relevante tilfælde vedlægges ansøgningen (navnlig hvis oplysningerne om de anvendte stoffers bionedbrydelighed eller nedbrydelighed i rensningsanlæg er utilstrækkelige).

#### 15. Blegemidler

Generelt skal AOX-emissioner i opblandet spildevand fra blegning være lavere end 40 mg Cl pr. kg. I følgende tilfælde skal koncentrationsniveauet være mindre end 100 mg Cl pr. kg.

- uld inden trykning
- hør og andre bastfibre
- bomuld, hvis polymerisationsgrad ligger under 1800, og som er bestemt til hvide færdigvarer.

Dette krav gælder ikke fremstillingen af kunstige cellulosefibre.

*Testmetode:* ISO 9562 eller prEN 1485. En testrapport skal kun vedlægges ansøgningen, hvis der er anvendt chlorforbindelser til blegningen.

#### 16. Urenheder i farvestoffer

Koncentrationsniveauerne for ionformige urenheder i farvestoffer må ikke overstige følgende værdier: As 50 ppm; Cd 20 ppm; Cr 100 ppm; Cu 250 ppm; Hg 4 ppm; Ni 200 ppm; Pb 100 ppm; Sb 50 ppm; Sn 250 ppm og Zn 1500 ppm.

**17. Urenheder i pigmenter**

Koncentrationsniveauerne for ionformige urenheder i pigmenter må ikke overstige følgende værdier: As 50 ppm; Cd 50 ppm; Cr 100 ppm; Hg 25 ppm; Pb 100 ppm; Sb 250 ppm; Zn 1000 ppm.

**18. Chrombejdseindfarvning**

Chrombejdseindfarvning må kun anvendes til uld og andre keratinfibre, og kun hvis der anvendes farvestoffer med lavt chromindhold på følgende måde:

- a) der må højst anvendes 1,8 % kaliumdichromat og højst 1,5 % natriumdichromat (oww) til sort indfarvning og højst 1 % af disse stoffer til andre indfarvninger,
- b) det udtjente chrombad må højst indeholde 5 mg/l CR(III) eller 0,5 mg/l Cr(VI).

*Testmetode:* atomabsorptionsspektrometri. En testrapport skal kun vedlægges ansøgningen, hvis der er anvendt chrombejdse til indfarvningen.

**19. Metalkompleksfarvestoffer**

Hvis metalkompleksfarvestoffet er baseret på kobber, chrom eller nikkel, gælder følgende:

- a) Hvis metalkompleksfarvestoffet udgør mere end 20 % af farvebestanddelene, må mindre end 7 % af det anvendte indfarvningsmiddel (procesinput) udledes til rensning (uanset om det renses på eller uden for anlægget).
- b) Udledningen til vand efter behandling må ikke overstige: Cu 75 mg/kg- (stapelfibre, garn eller stof); Cr 50 mg/kg; Ni 75 mg/kg.

*Testmetode:* ISO 8288 for Cu, Ni; ISO 9174 eller prEN 1233 for Cr. En testrapport skal kun vedlægges ansøgningen, hvis de tilsvarende metalkompleksfarvestoffer er anvendt til indfarvningen.

**20. Azofarvestoffer**

Der må ikke benyttes azofarvestoffer, der kan spaltes til nogen af følgende aromatiske aminer:

4-aminodiphenyl	(92-67-1)
benzidin	(92-87-5)
4-chlor-o-toluidin	(95-69-2)
2-naphthylamin	(91-59-8)
o-amino-azotoluen	(97-56-3)
2-amino-4-nitrotoluen	(99-55-8)
p-chloranilin	(106-47-8)
2,4-diaminoanisol	(615-05-4)
4,4'-diaminodiphenylmethan	(101-77-9)
3,3'-dichlorbenzidin	(91-94-1)
3,3'-dimethoxybenzidin	(119-90-4)
3,3'-dimethylbenzidin	(119-93-7)
3,3'-dimethyl-4,4'-diaminodiphenylmethan	(838-88-0)
p-cresidin	(120-71-8)
4,4'-methylen-bis-(2-chloranilin)	(101-14-4)
4,4'-oxydianilin	(101-80-4)
4,4'-thiodianilin	(139-65-1)
o-toluidin	(95-53-4)
2,4-diaminotoluen	(95-80-7)
2,4,5-trimethylanilin	(137-17-7)
4-aminoazobenzon	(60-09-3)
o-anisidin	(90-04-0)

*Testmetode, hvis det kræves til verifikationsformål:* den tyske metode B-82.02 eller den franske metode XP G 08-014; grænseværdi 30 ppm. (*Bemærk:* der er risiko for falske positive resultater for 4-aminoazobenzon, og derfor anbefales bekræftelse).

**21. Kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske farvestoffer**

Følgende farvestoffer må ikke anvendes:

- a) C.I. Solvent Yellow 1  
C.I. Solvent Yellow 2  
C.I. Solvent Yellow 3  
C.I. Basic Red 9  
C.I. Disperse Blue 1  
C.I. Acid Red 26
- b) alle farvestoffer eller -præparater, som har fået eller kan få tildelt en eller flere af følgende fareangivelser: R 45 (Kan fremkalde kræft.), R 46 (Kan forårsage arvelige genetiske skader.), R 60 (Kan skade forplantningsevnen.) eller R 61 (Kan skade barnet under graviditeten.) som opstillet i Rådets direktiv 67/548/EØF<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 98/73/EF<sup>(2)</sup>.

**22. Potentielt sensibiliserende farvestoffer**

Følgende potentielt sensibiliserende farvestoffer må kun benyttes, hvis det indfarvede garns eller stofs bestandighed over for transpiration (syre og base) er mindst 4:

- C.I. Disperse Blue 3
- C.I. Disperse Blue 35
- C.I. Disperse Blue 106
- C.I. Disperse Blue 124
- C.I. Disperse Yellow 3
- C.I. Disperse Orange 3
- C.I. Disperse Orange 37/76
- C.I. Disperse Red 1

*Testmetode for farvebestandighed:* ISO 105-E04. En testrapport skal kun vedlægges ansøgningen, hvis et eller flere af disse farvestoffer er anvendt til indfarvningen.

**23. Halogenerede bærere**

Halogenerede bærere må ikke anvendes.

**24. Trykning**

- a) Trykfarve må ikke indeholde mere end 5 % flygtige organiske forbindelser — VOC (ved VOC forstås organiske forbindelser med et damptryk på 0,01 kPa eller derover ved 293,15 K eller en tilsvarende flygtighed under anvendelsesbetingelserne.)
- b) Plastisolbaseret trykning er ikke tilladt.

**25. Formaldehyd**

Mængden af fri og delvis hydrolyserbar formaldehyd i det færdige stof må ikke overstige 30 ppm i babyprodukter (0-2 år), 75 ppm for produkter, som er i direkte berøring med huden, og 300 ppm i andre produkter.

*Testmetode:* Japansk lov 112, prEN/ISO 14184-1 eller den finske standard SFS 4996. En testrapport skal vedlægges ansøgningen (undtagen for garn).

**26. Udledning af spildevand fra vådbehandling**

- a) Spildevand fra vådbehandlingsanlæg (undtagen uldvaskeanlæg), som udledes til overfladevand efter rensning (uanset om rensningen foregår på eller uden for anlægget), skal indeholde mindre end 25 g COD pr. kg.
- b) Renses spildevandet på anlægget og udledes det direkte til overfladevand, skal det desuden have en pH-værdi mellem 6 og 9 (med mindre recipientens pH-værdi ligger uden for dette interval), og temperaturen skal være under 40 °C (med mindre recipientens temperatur ligger over denne værdi).

*Testmetode:* ISO 6060. En testrapport og relevante data skal vedlægges ansøgningen.

<sup>(1)</sup> EFT L 196 af 16. 8. 1967, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 305 af 16. 11. 1998, s. 1.

**27. Flammehæmmere**

Der er forbud mod alle flammehæmmende midler eller -præparater indeholdende stoffer, som har fået eller kan få tildelt en eller flere af følgende fareangivelser: R 45 (Kan fremkalde kræft.), R 46 (Kan forårsage arvelige genetiske skader.), R 50 (Meget giftig for organismer, der lever i vand.), R 51 (Giftig for organismer, der lever i vand.), R 52 (Skadelig for organismer, der lever i vand.), R 53 (Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.), R 60 (Kan skade forplantningsevnen.) eller R 61 (Kan skade barnet under graviditeten.) som opstillet i direktiv 67/548/EØF.

Dette krav gælder ikke flammehæmmere, som ved anvendelsen ændrer deres kemiske natur således, at de ikke længere bør klassificeres med nogen af ovennævnte fareangivelser, og hvor mindre end 0,1 % af flammehæmmeren bibeholder sine oprindelige egenskaber i det behandlede garn eller stof.

**28. Efterbehandling mod krympning**

Halogenerede efterbehandlingsstoffer eller -præparater mod krympning må kun anvendes på uldfibre.

**B. BRUGSEGNETHED**

De følgende tests skal udføres på det farvede garn, det færdige stof eller det endelige produkt.

**29. Krympning under vask og tørring**

Krympningen må ikke overstige 6 % (længde og bredde) for strikvarer, 8 % (kædegarn og skudgarn) for frottehåndklæder eller 4 % for andre vævede produkter. Dette kriterium gælder ikke for produkter, der tydeligt er mærket »kun kemisk rensning« eller tilsvarende (for så vidt det pågældende produkt normalt mærkes på denne måde) eller for møbelstoffer.

*Testmetode:* ISO 5077 (vask 3 gange ved den temperatur, der angives på produktet, med efterfølgende tørretumbling ved den angivne temperatur- med mindre andet er angivet på produktet; 2 eller 4 kg pr. vask som angivet på produktet). En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

**30. Farvebestandighed over for vask**

Farvebestandigheden over for vask skal være mindst niveau 3-4 (misfarvning og pletter). Dette kriterium gælder ikke for produkter, der tydeligt er mærket »kun kemisk rensning« eller tilsvarende (for så vidt det pågældende produkt normalt mærkes på denne måde), for hvide produkter, for ikke-farvede produkter uden tryk eller for møbelstoffer.

*Testmetode:* ISO 105 C06 (en enkelt vask ved den temperatur, der er angivet på produktet, med perborat vaskemiddel). En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

**31. Farvebestandighed over for transpiration (syre og base)**

Farvebestandigheden over for transpiration skal være mindst niveau 3-4 (misfarvning og pletter). Dette kriterium gælder ikke for hvide produkter, ikke-farvede produkter uden tryk, møbelstoffer, gardiner eller tilsvarende tekstiler bestemt til boligindretning. Niveau 3 er dog tilladt, når stoffet både er let indfarvet (standarddybde < 1/12) og består af ren silke eller en blanding med mindst 20 % silke.

*Testmetode:* ISO 105 E04 (syre og base, sammenlignes med multi-fiberstof). En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

**32. Farvebestandighed over for frottering i våd tilstand**

Farvebestandighed over for frottering i våd tilstand skal være mindst niveau 2-3. Niveau 2 tillades dog for indigo farvet denim. Dette kriterium gælder ikke for hvide produkter, ikke-farvede produkter uden tryk, gardiner eller tilsvarende tekstiler bestemt til boligindretning.

*Testmetode:* ISO 105-X12. En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

**33. Farvebestandighed over for frottering i tør tilstand**

Farvebestandighed over for frottering i tør tilstand skal være mindst niveau 4. Niveau 3-4 tillades dog for indigo farvet denim. Dette kriterium gælder ikke for hvide produkter, ikke-farvede produkter uden tryk, gardiner eller tilsvarende tekstiler bestemt til boligindretning.

*Testmetode:* ISO 105-X12. En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

**34. Farvebestandighed over for lys**

Farvebestandigheden over for lys skal være mindst niveau 5 for stoffer, der er bestemt til møbler, gardiner eller forhæng. Niveau 4 tillades dog, når stoffet både er let indfarvet (standarddybde < 1/12) og består af ren silke, uld eller andre keratinfibre, hør eller andre bastfibre, af blandinger med mere end 20 % uld eller andre keratinfibre, af blandinger med mere end 20 % silke, eller af blandinger med mere end 20 % hør eller andre bastfibre.

*Bemærk:* dette krav gælder ikke for madrassbolstre.

*Testmetode:* ISO 105 B02. En testrapport skal vedlægges ansøgningen.

**C. ENERGI OG VANDFORBRUG**

Ansøgeren opfordres til på frivillig basis at afgive udførlige oplysninger om energi- og vandforbruget til spinding, strikning, vævning og vådbehandling i fremstillingsanlæggene.

---



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. februar 1999

om miljøkriterierne for tildeling af Fællesskabets miljømærke til fodtøj

(meddelt under nummer K(1999) 340)

(EØS-relevant tekst)

(1999/179/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 880/92  
af 23. marts 1992 om en EF-ordning for tildeling af et  
miljømærke<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 1, andet afsnit, og  
ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5, stk. 1, første afsnit i forordning (EØF) nr.  
880/92 fastsættes det, at betingelserne for tildeling af  
miljømærket fastlægges for hver produktgruppe for sig;  
ifølge artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 880/92 skal  
produktets indvirkning på miljøet vurderes ud fra de  
specifikke kriterier for produktgrupperne;

i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EØF) nr.  
880/92 har Kommissionen foretaget høring af de vigtigste  
interessegrupper i et samrådsforum;

foranstaltningerne i denne forordning er i overensstem-  
melse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat i  
henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 880/92 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Ved produktgruppen »fodtøj« (i det følgende benævnt  
»produktgruppen«) forstås:

»Alle beklædningsgenstande beregnet til at beskytte  
eller dække foden og som har en fast ydersål, der  
kommer i kontakt med jorden«.

*Artikel 2*

Produktgruppens indvirkning på miljøet og brugseg-  
nethed vurderes ud fra de specifikke miljøkriterier i  
bilaget.

*Artikel 3*

Definitionen af og de specifikke miljøkriterier for  
produktgruppen gælder for en periode på tre år regnet fra  
den første dag i den måned, der følger efter vedtagelsen af  
kriterierne.

*Artikel 4*

Med henblik på administrative formål tildeles produkt-  
gruppen kodenummer »017«.

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 1999.

*På Kommissionens vegne*

Ritt BJERREGAARD

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 99 af 11. 4. 1992, s. 1.

## BILAG

For at kunne kvalificere sig til miljømærket skal det i artikel 1 definerede produkt opfylde kriterierne i dette bilag med tester, der udføres forud for ansøgning som anført i kriterierne. Der kan eventuelt anvendes andre testmetoder, hvis det kompetente organ, der bedømmer ansøgningen, accepterer dem som ligeværdige. Hvor ingen test er nævnt, eller er nævnt som værende til brug for verifikation eller tilsyn, bør de kompetente organer basere sig på erklæringer og dokumentation fra ansøgeren og/eller uafhængige verifikationer.

Det henstilles til de kompetente organer, at de ved deres bedømmelse af ansøgninger og tilsyn med opfyldelsen af kriterierne i dette bilag tager hensyn til, om der benyttes en anerkendt miljøstyringsordning som f.eks. EMAS eller ISO 14001.

Formålet med disse kriterier er at begrænse niveauerne af toksiske reststoffer og emissioner af VOC (flygtige organiske forbindelser) og fremme mere holdbare produkter.

Den funktionelle enhed er et par sko. Kravene er baseret på skonommer 40 pariserstik. For børneskos vedkommende gælder kravene for nummer 32 pariserstik (eller største nummer, hvis det største nummer er mindre end 32 pariserstik).

## ØKOLOGISKE KRITERIER

## 1. Reststoffer i slutproduktet

- a) Gennemsnitskoncentrationen af reststoffer i slutproduktet må ikke overstige følgende:

— chrom (VI):	10 ppm
— arsen:	10 ppm
— cadmium:	10 ppm
— bly:	10 ppm.

*Testmetoder (der kræves testrapport ved ansøgning)*

- Cr(VI): standard EN 420 (bemærk, at der kan opstå vanskeligheder ved måling på grund af interferens, når der analyseres visse typer farvet læder)
- Cd, Pb, As: analyser ved atomabsorptionsspektroskopi (AAS) efter oplukning med stærk syre.

Forberedelse af prøven:

- 1) Adskil overdelens komponenter fra sålens komponenter.
  - 2) Finmal overdelens komponenter og sålens komponenter fuldstændigt og hold disse adskilt.
  - 3) Analyser en prøve af hver af disse to præparater.
  - 4) Koncentrationerne af ovennævnte stoffer i hver af disse to prøver må ikke overskride ovennævnte værdier.
- b) Mængden af fri eller delvis hydrolyserbart formaldehyd i fodtøjets tekstilkomponenter må ikke overskride 75 ppm og i læderkomponenter ikke overskride 150 ppm.

*Testmetoder (der kræves testrapport ved ansøgning)*

- tekstiler: japansk lov nr. 112, SFS 4996 eller PRENISO 14184-1.
- læder: IUC 94.50001a eller DIN 53315.

## 2. Emissioner fra fremstillingen af materialer

Spildevandet fra lædergarverier skal behandles, enten på eget eller kommunalt spildevandsanlæg, således at der opnås en reduktion af COD-indholdet på mindst 75 %.

*Testmetode (der kræves testrapport og passende supplerende data ved ansøgning)*

COD: ISO 6060 — Vandkvalitet, bestemmelse af kemisk oxygenforbrug

### 3. Anvendelse af skadelige stoffer (indtil salg til den endelige forbruger)

- a) Pentachlorphenol (PCP) og dets salte og estere må ikke anvendes.

*Testmetode (med henblik på verifikation)*

- tekstiler: gaschromatografi (GC) med elektroindfangningsdetektion (ECD), grænseværdi 0,05 ppm
- læder: analyser bør foretages ifølge DIN 53313 med
- a) massespektrometri (MS), eller
  - b) elektroindfangningsdetektion (ECD), grænseværdi 5 ppm.

- b) Der må ikke benyttes azofarvestoffer, der kan spaltes til nogen af følgende aromatiske aminer:

4-aminodiphenyl	(92-67-1)
benzidin	(92-87-5)
4-chlor-o-toluidin	(95-69-2)
2-naphthylamin	(91-59-8)
o-amino-azotoluen	(97-56-3)
2-amino-4-nitrotoluen	(99-55-8)
p-chloranilin	(106-47-8)
2,4-diaminoanisol	(615-05-4)
4,4'-diaminodiphenylmethan	(101-77-9)
3,3'-dichlorbenzidin	(91-94-1)
3,3'-dimethoxybenzidin	(119-90-4)
3,3'-dimethylbenzidin	(119-93-7)
3,3'-dimethyl-4,4'-diaminodiphenylmethan	(838-88-0)
p-cresidin	(120-71-8)
4,4'-metylen-bis-(2-chloranilin)	(101-14-4)
4,4'-oxydianilin	(101-80-4)
4,4'-thiodianilin	(139-65-1)
o-toluidin	(95-53-4)
2,4-diaminotoluen	(95-80-7)
2,4,5-trimethylanilin	(137-17-7)
4-aminoazobenzen	(60-09-3)
o-anisidin	(90-04-0).

*Testmetode (med henblik på verifikation)*

- tekstiler: tysk metode B-82.02 eller tilsvarende, grænse 30 ppm. (Bemærk at der er mulighed for falske positive resultater for 4-aminoazobenzen og derfor anbefales bekræftelse)
- læder: standard DIN 53316, grænse 30 ppm. (Bemærk at der er mulighed for falske positive resultater for 4-aminoazobenzen, 4-aminodiphenyl og 2-naphthylamin og derfor anbefales bekræftelse).

### 4. Anvendelse af flygtige organiske forbindelser (VOC) under den afsluttende samling af fodtøj

Den samlede anvendelse af VOC under sidste fase af fodtøjsfremstillingen må for følgende kategorier i gennemsnit ikke overstige:

- sportssko, børnesko, arbejdsfodtøj, herrespadersesko, termofodtøj: 30 g VOC/par
- fritidsfodtøj, damespadersesko: 25 g VOC/par
- mode-, børne- og hjemmesko: 20 g VOC/par.

Ved VOC forstås organiske forbindelser med et damptryk på 0,01 kPa eller derover ved 293,15 K eller en tilsvarende flygtighed under anvendelsesbetingelserne.

Den samlede anvendelse af VOC'er under sidste produktionsfase beregnes således:

$$M_{(\text{VOCtotal})} = \Sigma (M_{(\text{lim})} \times C_{(\text{VOCa})}) + \Sigma (A_{(\text{finish})} \times M_{(\text{finish})} \times C_{(\text{VOCf})})$$

hvor:

$M_{(\text{VOCtotal})}$  = den samlede anvendelse af VOC ved produktion af et par sko (g)

$M_{(\text{lim})}$  = mængden af lim (l) anvendt til det pågældende par sko (g)

$C_{(\text{VOCa})}$  = VOC-indholdet af den anvendte lim (indeks: g VOC pr. g lim)

$A_{(\text{finish})}$  = Det område af skoene, hvor der anvendes finish (²) (m²)

$M_{(\text{finish})}$  = mængden af finish, der anvendes pr. m² (g/m²)

$C_{(\text{VOCf})}$  = VOC-indholdet af den anvendte finish (indeks: g VOC pr. g finish), og

(¹) kun lim med opløsningsmidler tages i betragtning. Vandbaseret og hot melt-lim er undtaget

(²) finishmidler: grundbelægning, topbelægning og reparationsbelægning, (overdels-) belægning på læder, syntetisk overdel, foring, bomuld osv. kun når baseret på opløsningsmidler.

Der kræves registrering af indkøbt læder, lim, finishmidler og fremstilling af fodtøj for mindst de sidste seks måneder.

## 5. El-komponenter

Fodtøjet må ikke indeholde elektriske eller elektroniske komponenter.

## 6. Emballering af slutprodukt

- Bruges der papkasser til slutemballage af fodtøj, skal de fremstilles af mindst 80 % genbrugsmateriale.
- Bruges der plastposer til slutemballage af fodtøj, skal de fremstilles af genbrugsmateriale.

## FORBRUGEROPLYSNINGER

### 7. Forbrugeroplysninger

Følgende oplysninger skal følge produktet:

- Dette fodtøj er blevet behandlet for at øge vandafvisningsevnen. Det kræver ikke yderligere behandling (*Dette kriterium gælder kun for fodtøj, der er blevet vandafvisningsbehandlet*).
- Lad hellere fodtøjet reparere, frem for at smide det væk. Det skader miljøet mindre.

## KRITERIER FOR BRUGSEGNETHED

### 8. Parametre, der bidrager til holdbarhed

Arbejdsfodtøj og sikkerhedsfodtøj skal bære EF-mærket (i overensstemmelse med Rådets direktiv 89/686/EØF (¹) om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om personlige værnemidler). Alt andet fodtøj skal overholde de krav, der er anført i oversigten nedenfor (*der kræves testrapport ved ansøgning*). De parametre, der henvises til, er målt i henhold til følgende testmetoder:

— overdels bøjningsmodstand:	dokument CEN/TC 309 N 113
— overdels rivstyrke	dokument CEN/TC 309 N 115
— overdels vedhæftningsevne:	EN 1392
— ydersåls bøjningsmodstand:	prEN 12769
— ydersåls slidstyrke:	prEN 12770
— ydersåls vedhæftningsevne:	EN 1392
— bindsåls vandoptagelse og -afgivelse:	prEN 12746
— overdels vandafvisningsevne:	dokument CEN/TC 309 N 121
— ydersåls vandafvisningsevne:	prEN 13072.

(¹) EFT L 399 af 30. 12. 1989, s. 18.

**Parametre, der bidrager til holdbarhed**

	Almene sportssko	Børnesko	Fritidssko	Herrespadse-resko	Specielt termofodtøj	Damespadse-resko	Modesko	Babyfodtøj	Indendørs fodtøj
Overdels bøjningsmodstand: (kc uden synlig skade)	Tør = 100 Våd = 20	Tør = 100 Våd = 20	Tør = 80 Våd = 20	Tør = 80 Våd = 20	Tør = 100 Våd = 20 -20 °C = 30	Tør = 50 Våd = 10	Tør = 15	Tør = 15	Tør = 15
Overdels rivstyrke (gennemsnitlig rivstyrke, N):									
— læder	≥ 80	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 40	≥ 30	≥ 30	≥ 30
— andre materialer	≥ 40	≥ 40	≥ 40	≥ 40	≥ 40	≥ 40	≥ 30	≥ 30	≥ 30
Overdels vedhæftningsevne (N/mm)	≥ 4,0	≥ 4,0	≥ 3,0	≥ 3,5	≥ 4,0	≥ 3,0	≥ 2,5	≥ 3,0	≥ 2,5
Ydersåls bøjningsmodstand: snitforøgelse (mm)	≤ 4	≤ 4	≤ 5	≤ 6	≤ 6	≤ 8	≤ 12		≤ 12
nsc = ingen spontane revner	nsc	nsc	nsc	nsc	nsc ved -10 °C	nsc	nsc		nsc
Ydersåls slidstyrke:									
D ≥ 0,9 g/cm <sup>3</sup> (mm <sup>3</sup> )	≤ 200	≤ 250	≤ 200	≤ 350	≤ 200	≤ 400	≤ 450	≤ 400	≤ 450
D < 0,9 g/cm <sup>3</sup> (mg)	≤ 150	≤ 170	≤ 150	≤ 200	≤ 150	≤ 250	≤ 300	≤ 250	≤ 300
Ydersåls vedhæftningsevne (N/mm)									
D ≥ 0,9 g/cm <sup>3</sup>	≥ 4,0	≥ 4,0	≥ 3,5	≥ 3,5	≥ 3,5	≥ 3,0	≥ 2,5	≥ 3,0	≥ 2,5
D < 0,9 g/cm <sup>3</sup>	≥ 3,0	≥ 3,0	≥ 3,0	≥ 3,0	≥ 3,0	≥ 3,0	≥ 2,5	≥ 3,0	≥ 2,5
Bindsåls vandoptagelse og -afgivelse:									
optagelse (mg/cm <sup>2</sup> )	≥ 90	≥ 90	≥ 90	≥ 90	≥ 90	≥ 90	≥ 90	≥ 90	≥ 90
afgivelse (%)	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 60	≥ 60

Derudover skal specielt termofodtøj opfylde følgende krav til vandafvisningsevne:

- overdel: indtrængningstid ≥ 240 min., optagelse < 25 %,
- ydersål: indtrængningstid ≥ 60 min. og efter 2 timers vandoptagelse < 20 % (yderst vandafvisende — gælder kun for nogle bestemte sålmaterialer).

**BERIGTIGELSER**

**Berigtigelse til 98/733/RIA: Fælles aktion af 21. december 1998 vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union, om at gøre det strafbart at deltage i en kriminel organisation i Den Europæiske Unions medlemsstater**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 351 af 29. december 1998)*

Side 1:

Fodnotehenvisningen i titlen og den tilsvarende fodnote 1, «(!) Parlamentarisk undersøgelsesforbehold fra den belgiske delegation.» udgår.

Fodnote 2, 3 og 4 bliver fodnote 1, 2 og 3.

---